

GERMANIA®

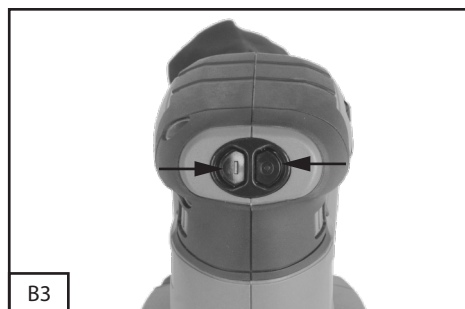
Qualitätswerkzeuge

Originalbedienungsanleitung
Translation of the original instructions
Alkuperäisten ohjeiden käännös
Originaalkäyttöohje



Modell-Nr. RS 20V Germania
Art.Nr. 801000014

EXZENTERSCHLEIFER
ECCENTRIC SANDER
EPÄKESKOHIOKONE
EKSTSENTRILINE LIHVMAŠIN



1. SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten: Lesen und beachten Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1) ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein

Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

d) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

e) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich

bewegenden Teilen erfasst werden.

f) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers geeignet. Exzenterschleifer ist für Naßschliff nicht geeignet. Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3. Beschreibung (Bild 1)

1. Schleifteller
2. Handgriff
3. Drehzahlregler
4. Betriebsschalter
5. Staubbeutel Stecker
6. Staubbeutel
7. Akku-Pack (nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
9. Schleifpapier

4. Technische Daten

Spannung:	20 V
Schleiffläche:	Ø 125 mm
Schleifpapiergröße:	Ø 125 mm
Drehzahl pro Minute:	0-11000 rpm
Schutzisoliert:	III
Gewicht:	1,0 kg

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Montage des Staubbeutels (Bild 2)

Der Staubbeutel (6) wird auf den Staubbeutel Stecker (5) gesteckt und verriegeln Sie ihn durch Drücken.

Die Staubabsaugung erfolgt direkt durch das Schleifpapier und den Schleifteller in den Staubbeutel.

Achtung!

Benutzung des Staubbeutels aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich!

5.2 Schleifpapierbefestigung (Bild 5)

Problemloser Wechsel mittels Klettverschluss. Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifpapier und Schleifteller.

6. Inbetriebnahme

6.1 Ein-/Ausschalten (Bild 3)

Einschalten:

Betriebsschalter (4) nach links schieben.

Ausschalten:

Zurückschieben der Schalter (4) nach rechts

6.2 Drehzahlregler (Bild 4/Pos. 3)

Durch Drehen der Drehzahlregler (3) können Sie die Drehzahl vorwählen.

Plus-Richtung: höhere Drehzahl

Minus-Richtung: niedrigere Drehzahl

6.3 Arbeiten mit dem Exzenterschleifer

- Schleifteller mit der ganzen Fläche aufsetzen.

- Maschine einschalten und mit mäßigem Druck über das Werkstück kreisende oder Quer- und Längsbewegungen ausführen.

- Zum Grobschliff wird eine grobe, für Feinschliff eine feinere Körnung empfohlen. Durch Schleifversuche kann die günstigste Körnung ermittelt werden.

Achtung!

Die beim Arbeiten mit dem Werkzeug entstehenden Stäube können gesundheitsgefährdend sein:

- Tragen Sie bei Schleifarbeiten immer eine Schutzbrille und eine Staubmaske.

- Alle Personen, die mit dem Gerät arbeiten oder die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine Staubschutzmaske tragen.

- Am Arbeitsplatz darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.

- Bleihaltige Farben dürfen nicht bearbeitet werden!

7. Reinigung und Wartung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

8. ENTSORGUNG

Umweltschutz



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

1. SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Attention! When using electric tools, the following general safety measures must be taken to be protected against electrical shocks and the risk of injury and fire: Read and observe the enclosed safety instructions before using the tool.

1) WORK PLACE

a) Keep your working area clean and tidy. Disorder and unlit working areas increase the risk of accidents.

b) Do not use the electric tool in an explosive environment where flammable liquids, gases or dust are present. Electric tools produce sparks which may ignite dust or vapours.

c) Keep children and other people away from the electric tool during operation. If you are distracted, you may lose control of the tool.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) The connection plug of the electric tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs for earthed electric tools. Unmodified plugs and appropriate sockets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid physical contact with earthed surfaces such as surfaces of pipes, radiators,

stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

c) Keep the tool away from rain or moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of electric shock.

d) Do not misuse the cable to carry or hang up the electric tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and the moving parts of the tool. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) Be considerate, pay attention to what you are doing and use the electric tool sensibly. Do not use an electric tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of carelessness while operating an electric tool may result in serious injury.

b) Wear personal protective equipment and always wear protective glasses. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a protective helmet or ear protection depending on the type of tool and application reduces the risk of injury.

d) Remove adjusting tools or wrenches before switching on the electric tool. A tool or wrench in one of the rotating parts of the tool may cause injury.

d) Do not overestimate yourself. Ensure you stand securely and are able to keep your balance at all times. In this way, you are able to control the electric tool in unexpected situations.

e) Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in rotating parts.

UK

g) If it is possible to install a dust extraction and collection unit, ensure it is connected and properly used. Using a dust extraction unit may reduce risks caused by dust.

4) CAREFUL USE AND HANDLING OF ELCTRIC TOOLS

a) Do not overload the tool. Work with the electric tool intended for your application.

Using the appropriate electric tool improves your work and increases safety in the indicated output range.

b) Do not use an electric tool if the switch is damaged. An electric tool which cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) Make sure that the tool is switched off prior to changing the settings of the tool, exchanging accessories or putting the tool down. This precaution prevents inadvertent start-up of the electric tool.

d) Store unused electric tools out of the reach of children. Do not allow anyone who is not familiar with the tool or has not read these instructions to use the tool. Electric tools are dangerous if used by inexperienced persons.

e) Care thoroughly for the tool. Check if moving parts function properly and are not stuck and if parts are broken or damaged in a way that affects proper functioning of the electric tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are due to poorly maintained electric tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Thoroughly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get stuck and are easier to handle.

g) Use electric tools, accessories, insertion tools etc. according to these instructions and in compliance with the stipulations for this special tool type taking working conditions and planned application into account. Using

electric tools for other applications than intended may lead to dangerous situations.

5) SERVICE

a. Your electric tool must be repaired by qualified professionals using original spare parts. This ensures that your electric tool remains safe to use.



"CAUTION - Read the operating manual in order to reduce the risk of injury"



Wear protective glasses. Sparks generated during operation or splints, chips and dust escaping from the tool may obstruct your view.



Wear ear protection. Noise impact may result in hearing loss.



Wear a dust mask. When processing wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not process asbestos-containing material!

2. Intended use

The tool is made for grinding wood, iron, plastic and similar materials using the appropriate abrasive paper.

Random orbit sanders are not suited for wet sanding. Use the tool for its intended purpose only. Any other use beyond the intended use shall not be deemed as intended.

Please note that our devices are not designed for commercial, craft or industrial use as intended. We do not assume any warranty if the device is used in commercial, craft or industrial companies as well as activities requiring equal treatment.

3. Description (figure 1)

1. Sanding disc
2. Handle
3. Speed control
4. Operating switch
5. Dust bag connector
6. Dust bag
7. Battery Pack (not included)
8. Charger (not included)
9. Sandpaper

4. Technical data

Voltage:	20 V
Grinding surface:	Ø 125 mm
Abrasive paper size:	Ø 125 mm
Rotation per minute:	0-11000 rpm
Protective insulation class:	III
Weight:	1.0 kg

5. Prior to commissioning

Before you connect the tool to the mains, compare the information on the nameplate with the mains data.

Always disconnect the tool from the mains before you make adjustments to the tool.

5.1. Mounting the dust bag (figure 2)

Connect the dust bag (6) with the dust bag connector (5) and engage it by pressing it down.

Dust is extracted directly from the abrasive paper and the sanding disc into the dust bag.

Attention!

For health reasons, the use of the dust bag is absolutely mandatory!

5.2 Fitting the abrasive paper (figure 5)

Easy replacement by means of Velcro strips. Make sure that the extraction holes in the abrasive paper and on the sanding disc are matching.

6. Commissioning

6.1 Switching on/off (figure 3)

Switching on:

Push the operating switch (4) to the left.

Switching off:

Push the switch (4) back to the right.

6.2 Speed control (figure 4 / pos. 3)

Speed can be preselected by turning the Speed control wheel (3).

Plus direction: higher speed

Minus direction: lower speed

6.3 Working with the random orbit sander

- Fit the whole surface of the sanding disc on the work piece.

- Switch on the tool and make rotating, transverse or longitudinal movements over the work piece applying moderate pressure.

- For rough grinding, we recommend coarse graining, for fine grinding, we recommend fine graining. Make grinding tests in order to find out the best graining.

Attention!

Any dust generated when working with the tool

may be harmful to your health:

- Always wear protective glasses and a dust mask when grinding.
- Anyone working with the tool or entering the work place must wear a dust mask.
- Do not eat, drink or smoke at the work place.
- Do not process paint containing lead!

7. Cleaning and maintenance

Disconnect the tool from the mains before you start cleaning the tool.

7.1 Cleaning

- Maintain protective devices, ventilation slots and the motor housing as free from dust and dirt as possible. Clean the tool with a clean cloth or use compressed air at low pressure for cleaning.
- We recommend cleaning the tool after each application.
- Regularly clean the tool with a damp cloth and some soft soap. Do not use detergents or solvents; they could affect the plastic parts of the tool. Make sure that there is no water ingress into the inside of the tool.

7.2 Maintenance

There are no more parts to be maintained inside of the tool.

ATTENTION! Do not dispose of defective electric tools in the household waste.

8. DISPOSAL

Environmental protection



Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of in the household waste. Used tools contain valuable materials which should be salvaged for recycling. Otherwise you will harm the environment and thus human health by uncontrolled

waste disposal. Please dispose of used tools at collection points established for this purpose, or return the tool for disposal to the place where you bought it. There, they will arrange for the recycling of the tool.

1. TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

Huomio! Seuraavat turvallisuusohjeet on luettava ja niitä on noudatettava sähkötyökaluja käytettäessä, jotta vältetään sähköiskut, henkilövahingot ja tulipalovaara. Lue mukana tulevat turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttämistä ja noudata niitä.

1) TYÖPAIKKA

a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja siistinä.

Epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat aiheuttaa tapaturmia.

b) Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Pidä lapset ja muut sivulliset henkilöt etäällä sähkötyökalusta, kun se on käytössä.

Jos huomiosi suuntautuu muualle, voit menettää laitteen hallinnan.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

a) Laitteen pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistokkeiden sovittimia maadoitettujen laitteiden kanssa. Muuntelemattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältä koskettamasta vartalollasi maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämmityslaitteita, liesiä ja jääkaappeja. Jos vartalo on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.

c) Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Veden pääseminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.

d) Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljyistä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vioittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten hengityssuojan, liukuestejalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö, riippuen sähkötyökalusta ja suoritettavasta työstä, vähentää loukkaantumisten vaaraa.

c) Poista säätötyökalut ja ruuvitaltat ennen laitteen käynnistämistä. Työkalun pyörivään osaan kiinni jäänyt säätötyökalu tai avain saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

d) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Näin voit hallita laitetta helpommin odottamattomissa tilanteissa.

e) Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet loitolla liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

f) Jos pölynimu- tai keräilylaitteita on asennettavissa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN ASIANMUKAINEN HOITO JA KÄYTTÖ

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä omaan työhösi tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin laitteelle määritetyllä tehoalueella.

b) Älä käytä sähkötyökaluja, jos virtakytkimessä on vikaa. Sähkötyökalut, joita ei voida enää käynnistää tai pysäyttää kytkimestä ovat vaarallisia ja ne täytyy korjata.

c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat lisäosia tai viet laitteen varastoon. Nämä varotoimenpiteet estävät työkalua käynnistymästä tahattomasti.

d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

e) Hoida laitetta huolella. Tarkista, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa ja että työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttämistä. Monet tapaturmat aiheutuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkaustyökalut, joissa on terävät leikkausreunat, juuttuvat kiinni harvemmin ja niitä on helpompi hallita.

g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja tavalla, joka on määritetty erityisesti kyseiselle laitetypille. Ota tällöin huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) HUOLTO

a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata laitteesi ja hyväksy vain alkuperäiset varaosat. Täten varmistat, että laite säilyy turvallisena.



”VAROITUS - Lue käyttöohjeet loukkaantumisvaaran vähentämiseksi”.



Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoavat lastut, sirut ja pöly voivat aiheuttaa näön menetyksen.



Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.



Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä voi syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää!

2. Määräysten mukainen käyttö

Kone soveltuu puun, raudan, muovin ja vastaavien materiaalien hiontaan käytettäessä vastaavaa hiomapaperia. Epäkeskhiomakonetta ei ole tarkoitettu märkähiontaan. Konetta saa käyttää vain sille määritettyyn tarkoitukseen. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.

Veillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus pour un usage commercial, technique ou industriel comme prévu. Nous n'assumons aucune garantie si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que dans des activités nécessitant un traitement égal.

3. Kuvaus (kuva 1)

1. Lautaslaikka
2. Kahva
3. Nopeuden säädin
4. Käyttökytkin
5. Pölypussi liitântä
6. Pölypussi
7. Batterie (non incluse)
8. Chargeur (non inclus)
9. Hiekkapaperi

4. Tekniset tiedot

Jännite:	20 V
Hiontapinta:	Ø 125 mm
Hiomapaperin koko:	Ø 125 mm
Värihtely per minuutti:	0-11000 rpm
Suojaeristetty:	III
Paino:	1,0 kg

5. Ennen käyttöönottoa

Varmista ennen virtaan yhdistämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkon tietoja. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Pölypussi asentaminen (kuva 2)

Pölypussi (6) työnnetään Pölypussi liitântään (5), ja se kiinnittyy siihen painamalla.

Pöly imetään suoraan hiomapaperin läpi ja lautaslaikalta pölypussi.

Huomio!

Pölypussi käyttöä edellytetään ehdottomasti terveyssyistä!

5.2 Hiomapaperin kiinnittäminen (kuva 5)

Helppo vaihtaminen tarrakiinnityksen ansiosta. Varmista, että hiomapaperin ja lautaslaikan imuaukot kohdistuvat toisiinsa.

6. Käyttöönotto

6.1 Käynnistys/sammutus (kuva 3)

Käynnistys:

Työnnä käyttökytkin (4) vasemmalle.

Sammutus:

Työnnä kytkin (4) takaisin oikealle.

6.2 Nopeuden säädin (kuva 4 / osa 3)

Voit valita nopeuden kääntämällä säätökiekkoa (3).

Plus-suunta: korkeampi nopeus

Miinus-suunta: matalampi nopeus

6.3 Epäkeskhiomakoneella työskentely

- Aseta koko lautaslaikan pinta työstettävälle alueelle.
- Käynnistä kone, käytä kohtuullista voimaa ja käsittele työkalua pyörivin, poikittaisin tai pitkittäisin liikkein.
- Suosittelemme karkeahiontaan karkeaa hiomapaperia ja hienohiontaan pienirakeisempaa hiomapaperia. Kokeilemalla löydät parhaimman raekoon.

Huomio!

Työskentelyn aikana syntyvä pöly voi olla terveydelle vaarallista:

- Käytä aina suojalaseja ja pölynsuojanaamaria hiomisen aikana.

- Kaikkien henkilöiden, jotka työskentelevät laitteella tai ovat työskentelyalueella, tulee käyttää pölynsuojanaamaria.
- Työskentelyalueella ei saa syödä, juoda tai tupakoida.
- Lyijyä sisältäviä maaleja ei saa hioa!

7. Puhdistaminen ja huolto

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimenpiteitä.

7.1 Puhdistaminen

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo mahdollisimman pölyttöminä ja puhtaina. Pyyhi laite puhtaalla liinalla tai puhalla paineilmalla matalalla paineella.
- Suosittelemme puhdistamaan laitteen jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja pienellä määrällä suopaa. Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotusaineita; ne voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Varo, ettei vettä pääse laitteen sisälle.

7.2 Huolto

Laitteen sisällä ei ole huoltoa tarvitsevia osia.
HUOMIO! Käytöstä poistettut sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

8. HÄVITTÄMINEN

Ympäristön suojele



EU:n sisällä tämä symboli merkitsee sitä, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Käytöstä poistettavat laitteet sisältävät

kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka on lajiteltava ympäristön ja ihmisten terveyden suojelemiseksi hallitsemattomalta jätteiden hävitykseltä. Toimita käytöstä poistettavat laitteet niille tarkoitettuun keräilyjärjestelmään tai lähetä laite hävitettäväksi paikkaan, josta sen ostit. Tämä hoitaa laitteen kierrätykseen.

1. OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED



Käesolevat elektriseadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja sellised piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega seadme kasutamise kogemuseta isikud juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui turvalisuse eest vastutav isik on neid eelnevalt seadme kasutamise osas juhendanud ja kui nad saavad aru seadme kasutamisega seotud riskidest. Lapsed ei tohi elektriseadmega mängida. Lapsed ei saa puhastada ega hooldada elektriseadet ilma järelevalveta.

Seadme kasutamisel tuleb vigastuste ja kahju vältimiseks järgida mõningaid ohutusabinõusid. Lugege hoolikalt kõiki kasutusjuhiseid ja ohutuseeskirju. Hoidke juhendit kindlas kohas, et selles sisalduv teave oleks alati kättesaadav.

1) TÖÖKOHA OHUTUS

a) Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud. Segamini või valgustamata töökohad võivad soodustada õnnetuste teket.

b) Ärge kasutage elektriseadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektriseadmed tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektriseadme kasutamise ajal sellest eemal. Kui teid segatakse, võite kaotada elektriseadme üle kontrolli.

2) ELEKTRIOHUTUS

a) Elektriseadme pistik peab pistikupesasse sobima. Pistikut ei tohi mitte mingil moel muuta. Ärge kasutage maandatud elektriseadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad

vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, ahjud ja külmikud. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) Kaitske elektriseadmeid vihma ja niiskuse eest. Vee pääsemine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi ohtu.

d) Ärge väärkasutage toitekaablit. Ärge kasutage toitekaablit mitte kunagi elektriseadme kandmiseks, tirimiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

3) ISIKUOHUTUS

a) Olge elektriseadmega töötamisel ettevaatlik, pöörake oma tegevusele tähelepanu ja olge mõistlik. Ärge kasutage elektriseadmeid, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektriseadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite (nagu tolumumask, libisematud turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsmed) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.

c) Eemaldage enne elektriseadme sisselülitamist reguleerimistarvikud või mutrivõtmed. Elektriseadme pöörlevasse osasse jäänud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastuse.

d) Ärge hinnake oma võimeid üle. Seiske kindlas asendis ja hoidke kogu aeg tasakaalu. See aitab teil ootamatutes olukordades säilitada elektriseadme üle paremat kontrolli.

e) Kandke sobivaid tööriivaid. Ärge kandke ehteid ega avaraid rõivaid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad kogu aeg liikuvatest osadest eemal. Ehted, avarad rõivad ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

f) Kui seadmele saab paigaldada tolmuemaldus- ja kogumismehhanismid, veenduge, et need on õigesti ühendatud ja kasutusel. Tolmuemaldusmehhanismi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohtu.

4) ELEKTRISEADME OHUTU KASUTAMINE JA KÄSITSEMININE

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma töö tegemiseks selleks otstarbeks ettenähtud elektriseadet. Sobiva elektriseadme kasutamine aitab teil konkreetse võimsusastme puhul ohutumalt ja paremini töötada.

b) Ärge kasutage seadet, mille toitelüliti on vigane. Elektriseade, mida ei ole enam võimalik sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) Enne kui hakkate seadme seadistusi muutma, lisatarvikuid vahetama või panete seadme ära, veenduge, et seade on välja lülitatud. Selle ettevaatusabinõuga vältite elektriseadme juhuslikku sisselülitamist.

d) Hoidke elektriseadmed, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage inimestel, kes ei ole elektriseadmega tuttavad või kes ei ole käesolevat kasutusjuhendit lugenud, elektriseadet kasutada. Elektriseadmed on kogenematute isikute käes ohtlikud.

e) Hooldage oma elektriseadet hoolikalt. Kontrollige liikuvate osade joonduvust ja ega need ei ole kinni kiilunud, ega mõni osa ei ole katki läinud ja mis tahes muud,

mis võib mõjutada elektriseadme tööd. Kui elektriseade on vigane, laske see enne kasutamist ära parandada. Paljud õnnetused on tingitud kehvasti hooldatud elektriseadmetest.

f) Hoidke löikeseadmed teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud teravate lõiketeradega löikeseadmed ei jää nii kergesti kinni ning neid on lihtsam kasutada.

g) Kasutage elektriseadmeid, lisatarvikuid ja sisestusvahendeid jms vastavalt käesolevatele juhistele. Seejuures võtke arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektriseadmete kasutamine valel otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Hooldus

a) Laske oma elektriseadet parandada ainult kvalifitseeritud tehnikul ja ainult originaalvaruosadega. See tagab elektriseadme ohutuse.



TÄHELEPANU! Lugege kasutusjuhendit, et vähendada vigastuste ohtu.



Kandke kaitseprille. Töö käigus tekkivad sädemed või tööriista paisatud laastud, puru ja tolm võivad nähtavust halvendada.



Kandke kuulmiskaitsmeid. Liigne müra võib põhjustada kuulmiskadu.



Kandke tolmu maski. Puidu ja muude materjalide töötlemisel võib tekkida kahjulikku tolmu. Ärge töödelge asbesti sisaldavaid materjale!

2. Ettenähtud kasutamine

See tööriist on mõeldud puidu, raua, plastiku ja sarnaste materjalide lihvimiseks sobiva lihvimispaberi abil. Ekstsentriline lihvmasin ei sobi märglihvimise jaoks. Kasutage tööriista ainult ettenähtud otstarbel. Mis tahes muud kasutamist peetakse väärkasutamiseks.

Pange tähele, et meie seadmeid ei ole kavandatud nii kaubanduslikuks, tehniliseks kui ka tööstuslikuks kasutamiseks. Me ei võta mingit garantiid, kui seadet kasutatakse kaubandus-, käsitöö- või tööstusettevõtetes, samuti võrdset kohtlemist nõudvatel tegevustel.

3. Seadme kirjeldus (joonis 1)

1. Lihvketas
2. Käepide
3. Kiiruse regulaator
4. Toitelüliti
5. Tolmukott ühenduspesa
6. Tolmukott
7. Aku (ei kuulu komplekti)
8. Laadija (ei kuulu komplekti)
9. Liivapaber

4. Tehnilised andmed

Pinge:	20 V
Lihvimispind:	Ø 125 mm
Lihvimispaberi suurus:	Ø 125 mm
Vibratsioon minutis:	0-11000 rpm
Kaitseisolatsiooni klass:	III
Kaal:	1,0 kg

5. Enne seadme kasutusele võtmist

Enne tööriista vooluvõrku ühendamist võrrelge seadme andmeplaadil antud teavet vooluvõrgu andmetega. Enne seadme reguleerimist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.

5.1. Tolmukott monteerimine (joonis 2)

Ühendage tolmuast (6) tolmuast ühenduspesaga (5) ja kinnitage see, vajutades seda allapoole.

Tolm juhitakse lihvimispaberilt ja lihvketalt otse tolmuast.

Tähelepanu!

Tervishoiunõuete kohaselt on tolmuast kasutamine kohustuslik!

5.2. Lihvimispaberi kinnitamine (joonis 5)

Lihvimispaber kinnitamine käib lihtsalt takjapaelaribade abil. Jälgige, et lihvimispaberi ja lihvketta tolmueraldusavad oleks kohakuti.

6. Kasutuselevõtt

6.1. Sisse- ja väljalülitamine (joonis 3)

Sisselülitamine:

lühake toitelüliti (4) vasakule.

Väljalülitamine:

lühake toitelüliti (4) tagasi paremale.

6.2. Kiiruse reguleerimine (joonis 4 / asend 3)

Kiiruse saab eelvalida, keerates rihvelkrui (3).

Pluss-suunas: kiiruse suurendamine

Miinus-suunas: kiiruse vähendamine

6.3. Ekstsentrilise lihvmasinaga töötamine

• Asetage lihvketas kogu ulatuses toorikule.

• Lülitage tööriist sisse ja tehke mõõdukalt surudes ringjaid risti- või pikisuunas liigutusi üle kogu tooriku.

• Karedama lihvi saamiseks soovitage kasutada jämedama teraga paberit ja siledama lihvi saamiseks peenema teraga paberit. Katsetage enne töö alustamist, milline lihvimispaber on sobivaim.

Tähelepanu!

Tööriistaga töötamise käigus tekkiv tolmu võib olla tervisele kahjulik.

- Kandke lihvimise ajal alati kaitseprille ja tolumaski.

- Kõik isikud, nii need, kes tööriistaga töötavad, kui ka need, kes viibivad läheduses, peavad kandma tolumaski.

- Ärge sööge, jooge ega suitsetage tööpaigas.
- Ärge töödelge pliisisaldusega värve!

edasimüüjale. Edasimüüja korraldab tööriista ringlussevõtu.

7. Puhastamine ja hooldus

Enne tööriista puhastamist ühendage tööriist vooluvõrgust lahti.

7.1. Puhastamine

- Hoidke kõik ohutusseadmed, õhuavad ja mootori kest mustusest ja tolmust puhtana nii kaua kui võimalik. Puhastage seadet puhta lapiga või puhuge sellele madala survega suruõhku.
- Soovitame seadme iga kord peale kasutamist kohe ära puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väikese koguse õrnatoimelise seebiga. Ärge kasutage puhastusvedelikke ega lahusteid, need võivad rikkuda seadme plastosi. Veenduge, et seadmesse ei satu vett.

7.2. Hooldus

Seadmes ei ole ühtegi osa, mis vajaksid hooldust. TÄHELEPANU! Ärge visake vigast elektriseadet ära koos olmejäätmetega.

8. Kasutusest kõrvaldamine

Keskkonnakaitse



Antud sümboliga viidatakse EL-is sellele, et käesolevat toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega.

Kasutatud tööriistad sisaldavad väärtuslikke materjale, mida saab ringlusse võtta. Kontrollimatu jäätmete kõrvaldamisega kahjustate keskkonda ja seega ka inimeste tervist. Palun viige kasutatud tööriistad ettenähtud kogumispunkti või tagastage need

ORIGINAL KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



SB Waren GmbH
Fronhofer Str. 30
92540 Altendorf

- (DE) erklärt folgende Konformität gemäss
EU-Richtline und Normen für den
Artikel
- (UK) hereby declares the following
conformity under the EU Directive and
standards for the following article

- (FI) vakuuttaa täten, että seuraava tuote
täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja
standardit
- (EE) deklareerib vastavuse järgnevatele EL
direktiividele ja normidele

Exzentrerschleifer / RS 20V Germania

- | | |
|--|---|
| ☒ 2006/42/EC | ☐ 87/404/EEC |
| ☐ 2006/95/EC | ☐ R&TTED 1999/5/EC |
| ☐ 98/37/EG | ☐ 2000/14/EG |
| ☒ 2014/30/EU | ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 |

EN 62841-1: 2015; EN 62841-2-4: 2014; EN 55014-1: 2017; EN 55015-2: 2015;
EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
SB Waren GmbH
Fronhofer Str. 30
92540 Altendorf

Altendorf, den 10.06.2020
Art. No: 801.000.014


Krzysztof Gehrmann Geschäftsführer)

GARANTIE, GARANZIA

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut. Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch. Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-

Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

UK WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 36 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation of spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

SB Waren GmbH
Fronhofer Str. 30, 92540 Altendorf
T: +49 (0) 9675/914134 0
F: +49 (0) 9675/914134 99
E-Mail: service@sb-waren.de

Gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort : _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

GARANTII, WARRANTY

FI Takuu

Tämä laite on laatutuote. Se on suunniteltu voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja valmistettu huolellisesti käyttämällä tavallisia, hyvälaatuisia materiaaleja. Takuuaika on 36 kuukautta, ja se alkaa ostopäivästä, joka voidaan todistaa kuitilla, laskulla tai luovutustodistuksella. Takuuaikana huoltokäypäpalvelumme korjaa kaikki toiminnalliset viat, jotka ovat todistettavasti aiheutuneet materiaali- tai siinä huolimatta, että käyttöohjeissa annettuja käsittelyohjeita on noudatettu huolellisesti.

Takuuhuollossa vialliset osat korjataan tai vaihdetaan veloituksetta uusiin virheettömiin osiin harkintamme mukaan. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuudeksemme. Korjaustoimenpiteet tai yksittäisten osien vaihtaminen eivät pidennä takuuaikaa, eivätkä ne aloita uutta takuuaikaa laitteelle. Vaihdetuille varaosille ei ala erillistä takuuaikaa. Takuu ei kata sellaisia laitteille tai niiden osille aiheutuneita vahinkoja ja vikoja, joiden syynä on liiallinen voimankäyttö, väärinkäyttö tai vääränlainen huolto.

Takuu ei kata myöskään vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, eikä vikoja, jotka ovat aiheutuneet sellaisten vara- tai lisäosien asentamisesta, jotka eivät kuulu tuotevalikoimaamme. Jos valtuuttamaton henkilö tekee laitteeseen muutoksia, takuu mitätöityy. Takuun ulkopuolelle jäävät sellaiset vahingot, jotka ovat seurausta vääränlaisesta käsittelystä, ylikuormituksesta tai luonnollisesta kulumisesta.

Valmistajasta tai materiaali- tai siinä johtuvat vahingot korjataan veloituksetta tai tarjoamalla vaihto-osat. Edellytyksenä on, että laite luovutetaan kokonaisuena ja sen mukana toimitetaan myynti- ja takuutodistukset. Käytä takuuväitteissä aina alkuperäistä pakkausta. Näin voimme taata nopean ja sujuvan takuukäsittelyn.

Lähetä laitteet postimaksu suoritettuna tai pyydä Freeway-tarjaa. Emme valittavasti voi ottaa vastaan laitteita, joiden postimaksua ei ole maksettu. Takuu ei kata normaaleja käytössä kuluvia osia. Jos haluat tehdä takuuväitteen tai vikailmoituksen tai tilata varaosia tai lisävarusteita, ota yhteyttä alla mainittuun myynninjälkeiseen asiakaspalveluun.

Muutokset mahdollisia ilman ennakkoilmoitusta.

EE GARANTII

Käesolev seade on kvaliteettoode. See on kavandatud kooskõlas kehtivate tehniliste standarditega ja selle valmistamiseks on kasutatud standardseid kvaliteetseid materjale. Garantiiaeg on 36 kuud ja jõustub alates ostukuupäevast, mida tõendatakse ostukviitungi, arve või üleandmisaktiga. Garantiiperioodi ajal kõrvaldab meie müügijärgne teenindus seadme mis tahes funktsionaalse rikke, mis on tekkinud materjalivigade tõttu, vaatamata seadme nõuetekohasele käsitlemisele, nagu kirjeldatud meie kasutusjuhendis.

Garantii raames parandame defektsed osad või asendame need töökorras osadega tasuta oma äranägemise järgi. Väljavahetatud osad jäävad meie omandisse. Remonditööd või üksikosade vahetamine ei pikenda garantiiperioodi ja selle tulemusena ei anta seadmele uut garantiid. Sissehitatud varuosadele ei kehti eraldi garantiid. Me ei saa anda garantiid seadmete või osade kahjustustele või defektidele, mis on põhjustatud ülemäärase jõu rakendamisest seadme kallal ja seadme ebaõigest kasutamisest või hooldamisest.

See kehtib ka kasutusjuhendi mittejärgimise korral ning varuosade ja lisatarvikute paigaldamisel, mis ei pärine meie tootevalikust. Seadme omavolilise muutmise korral volitamata isikute poolt kaotab garantii kehtivuse. Garantii ei kehti kahjustuste korral, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitlemisest, ülekoormamisest või loomulikust kulumisest.

Tootja põhjustatud või materjalivigadest tingitud kahjustused parandatakse või asendatakse uute varuosadega ilma selle eest tasu nõudmata. Eelduseks on, et seade antakse üle kokkumonteeritult ja tervikuna ning ostu- ja garantiitõendiga.

Garantiinõude esitamisel kasutage ainult originaalpakendit. Sellisel juhul saame me tagada kiire ja sujuva garantiimenetluse. Palun saatke meile seade, tasudes ise saatkulud või nõudke Freeway-kleebist. Kahjuks ei saa me aktspteerida seadmeid, mille saatmise eest ei ole tasutud.

Garantii ei laiene osadele, mis on purunenud loomuliku kulumise tõttu. Kui te soovite esitada garantiinõude, teatada rikest või tellida varuosi või lisatarvikuid, siis palun võtke ühendust alltoodud müügijärgse teeninduskeskusega:

Käesolevat teavet võidakse muuta ilma ette teatamata.

Ostopaikka: _____
Kaupunki, katuosoite: _____
Asiakkaan nimi: _____
Katuosoite: _____
Postinumero ja kaupunki: _____
Puhelin: _____
Päivämäärä ja allekirjoitus: _____
Vian kuvaus: _____

Ostetud: _____
Linn, tänav: _____
Kliendi nimi: _____
Aadress (tänav): _____
Postiindeks, linn: _____
Telefon: _____
Kuupäev, allkiri: _____
Rikke kirjeldus: _____